



东京商务区的艺术与设计 Tokyo Midtown Art+Design 清水敏男 主编

大连理工大学出版社

TU984.13/16

2008

东京商务区的
艺术与设计

Tokyo Midtown
Art + Design

清水敏男 主编
阎永胜 译

大连理工大学出版社

TITLE: [Tokyo Midtown Art + Design 東京ミッドタウンのアートとデザイン]
BY: [Mitsui Fudosan Co., Ltd. 三井不動産株式会社]
Copyright © 2007 by Mitsui Fudosan Co., Ltd.
Original Japanese language edition published by Tokyo Shoseki Co., Ltd.
All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form
without the written permission of the publisher.
Chinese translation rights arranged with Tokyo Shoseki Co., Ltd., Tokyo
through Nippon Shuppan Hanbai Inc. & TAKABE CORPORATION Inc.

原出版社: 东京书籍 株式会社
综合监修: 三井不動産 株式会社
東京ミッドタウンマネジメント 株式会社
版权代理: 日本出版贩卖 株式会社, 大连高部企划有限公司
著作权合同登记06-2008年第67号

图书在版编目(CIP)数据

东京商务区的艺术与设计/(日)清水敏男主编; 阎永胜译. —大
连: 大连理工大学出版社, 2008.3
书名原文: Tokyo Midtown Art + Design
ISBN 978-7-5611-3934-9

I. 东… II. ①清…②阎… III. 中央商业区-环境设计-东京
IV. TU984. 13

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第026601号

出版发行: 大连理工大学出版社
(地址: 大连市软件园路 80 号 邮编: 116023)
印 刷: 恒美印务番禺南沙有限公司
幅面尺寸: 222mm × 261mm
印 张: 10
出版时间: 2008 年 3 月第 1 版
印刷时间: 2008 年 3 月第 1 次印刷
责任编辑: 房 磊
装帧设计: 大连高部企划有限公司
责任校对: 张昕焱

书 号: ISBN 978-7-5611-3934-9
定 价: 118.00 元

发 行: 0411-84708842
传 真: 0411-84701466
E-mail: a_detail@dutp.cn
URL: <http://www.dutp.cn>

详细说明

东京商务区艺术品

艺术指导：
清水敏男 简（尤别鲁・摩路特）

主题：融合的花园
艺术品总数：19处（雕刻10处、绘画6处、游乐玩具3处）
参加作家：14名
五十岚威畅、意瓦塔鲁里、神谷彻、福鲁里安・库拉卢、鸠崎诚、杰汉吉鲁、高须贺昌志、皮特・茨因玛芒、堂本右美、托尼・库拉古、中西夏之、西拉载・豪夏理&皮普・弘、百濑寿、安田侃。（按五十音图顺序）
艺术协调人：清水敏男艺术事务所（中村衣里、舟越叶子、朝重龙太、江幡纱惠）
协助：奥利比埃・鲁诺

东京商务区 建筑

【全体概要】

所在地：东京港区赤坂9丁目内
占地面积：约68,900m²
地区规划面积：约102,000m²
容积对象面积：约460,400m²
总面积：约563,800m² 容积率670%
详细内容：办公室约311,200m²（专有184,500m²）、住宅约96,500m²（410户）、商务公寓约21,000m²（107户）、酒店约43,800m²（248室）、商业约71,000m²（约130店）、其他（会议大厅、美术馆等）约20,300m²
总设计：日建设计
主体方案设计：SOM
建筑家、设计师：SOM、日建设计、EDAW Inc、坂仓建筑研究所、青木淳建筑规划事务所、隈研吾建筑都市设计事务所、安藤忠雄建筑研究所、Communication Arts, Inc., Frank Nicholson, Inc.

【建筑概要】

商务区・塔楼 Midtown Tower
楼层：地上54层、地下5层、塔屋2层
构造：钢筋结构（钢筋混凝土构造，一部分是铁龙骨、钢筋混凝土）
最高高度：约248m
总面积：约246,600m²
用途：写字间（3楼～43楼）、酒店「东京里兹卡尔顿」（地下1楼～地上2楼、45～53楼）
设计：SOM

商务区・东楼 Midtown East
楼层：地上25层、地下4层、塔屋1层
构造：钢筋结构（钢筋混凝土构造，一部分是铁龙骨、钢筋混凝土）
最高高度：约113m
总面积：约117,100m²
用途：写字间（2楼～11楼）、住宅（12楼～24楼）、商业（地下1楼～地上2楼）、会所（地下1楼～地上1楼）
设计：SOM

商务区・西楼 Midtown West
楼层：地上13层、地下3层、塔屋1层
构造：钢筋结构（钢筋混凝土构造，一部分是铁龙骨、钢筋混凝土）
最高高度：约73m
总面积：约56,300m²
用途：写字间（3楼～13楼）、商业（地下1楼～地上3楼）
设计：SOM

花园侧楼 Gardenside
楼层：地上8层、地下3层、塔屋2层
构造：钢筋结构（钢筋混凝土构造，一部分是铁龙骨、钢筋混凝土）
最高高度：约48m
总面积：约84,100m²
用途：商业（地下1楼～地上5楼）、商务公寓（地下1楼～8楼）、三得利美术馆（地下3楼～地上8楼）
设计：住宅部分 坂仓建筑研究所、青木淳建筑规划事务所、三得利美术馆及商业一部分 隈研吾建筑都市设计事务所

公园住宅 Park Residences
楼层：地上29层、地下2层、塔屋2层
构造：钢筋混凝土构造（抗震构造）
最高高度：约101m
总面积：约57,700m²
用途：住宅
外部设计监修：青木淳建筑规划事务所

设计之翼楼 Design Wing
楼层：地上1层、地下1层
构造：钢筋混凝土构造（一部分是铁龙骨造）
最高高度：约48m
总面积：约1,900m²
用途：美术馆（21_21设计视点）、饮食店
设计：安藤忠雄建筑研究所与日建设计

鸣谢

东京商务区的艺术与设计

摄影：

哈比·山口 p. 001/p. 008~p. 021/p. 027/p. 028/p. 034/p. 035/p. 038/p. 039/p. 041 (上) /p. 042~
p. 044/p. 046 (左) /p. 053 (上) /p. 056 (左) /p. 058 (左) /p. 063 (上) /p. 067/p. 068/
p. 072/p. 073/p. 084~p. 092/p. 116~p. 124

谷 裕文 封面 /p. 024~p. 26/p. 029 (下) /p. 030/p. 031 (右) /p. 032/p. 036 (左) /p. 037/p. 040/
p. 045/p. 047/p. 048 (左) /p. 049/p. 050/p. 051 (上) /p. 052/p. 054/p. 055 (上) p. 057/
p. 059~p. 062/p. 064/p. 065 (左) /p. 066 (左) /p. 074~p. 082/p. 148~p. 153

甲斐裕二 封底 /p. 083/p. 093/p. 099/p. 101~p. 106/p. 108~p. 115/p. 125/p. 127~p. 129/p. 132~
p. 136/p. 138~p. 145

其他摄影来源记载在各页之中。

文字说明：

清水敏男

青野尚子 (第1章)

桥场一男 (第3章、第4章)

其他文章的执笔者分别记载在各页之中。

书籍设计：

金子裕 (东京书籍)

编辑：

清水敏男艺术事务所



东京商务区 艺术与设计之街

东京商务区 2007 年 3 月诞生于东京六本木。

东京商务区的建成向世界揭示出 21 世纪城市发展的理想蓝图。东京商务区实现了城市功能多样化的事半功倍的效果，在产生出新价值的同时，也富于和市民和谐相处的人性化一面，而且包围城区的富饶绿地向人们提供了舒适的环境以及解除压力、充满活力的场所。它是一种充满着感性的城市空间。

感性城市寻求艺术与设计。

艺术与设计是直接与人们的心灵进行语言沟通的感性表现形式。如今正是从硬实力向软实力加速进行变革的时代，艺术与设计也是适应这种变革要求的新世纪重要的沟通交流手段之一。也许可以这样说：城市全体是一个媒体，艺术与设计是其自身的表现手段。

例如：东京商务区的入口处是雕刻家安田侃所创造的雕刻，意思是出迎人们的到来。对于被光滑的曲面所覆盖、洋溢着优美和亲切感的雕塑艺术品，人们既可以触摸、也可以坐在上面，这也是雕刻家安田侃所创作作品的独到之处。可以说通过这些雕刻作品最能很好地表现东京商务区的设计理念，即提供城市与人们舒适和谐相处的关系。人们不是通过语言交流，而是通过视觉和触觉瞬间能够理解其真谛。

本书是从艺术与设计的视点来介绍东京商务区的。

本书有关艺术部分以雕刻、绘画以及游乐器材艺术品为中心，有关建筑部分以建筑、景观、商业设施的设计为中心，通过三名摄影师丰富的照片以及参与完成那些作品工作的艺术指导、艺术家、建筑师、设计师的语言描述来展开介绍的。

如果您打开本书篇章的话，想必您能够理解书中所展示艺术与设计究竟是怎样实现的。当您手捧本书访问东京商务区之际，更深入地欣赏艺术和设计的同时，如果能够理解城市与艺术、设计之间构筑的新型关系的话，将会感到望外的欣喜。

006 艺术品配置图

第1章 Artwork 艺术品

022 东京商务区的艺术品 / 清水敏男

艺术家访谈

024 安田侃 030 福鲁里安·库拉卢 036 托尼·库拉古
040 西拉载·豪夏理&皮普·弘 044 五十岚威畅 048 杰汉吉鲁
050 中西夏之 052 堂本右美 054 皮特·茨因玛芒 056 鸠崎诚 058 意瓦塔鲁里
060 百濑寿 064 神谷彻 066 高须贺昌志

068 清水敏男 × 简（尤别鲁·摩路特）/ 艺术指导访谈

第2章 Galleria 玻璃拱廊

玻璃艺术品展示：池本美和 / 矶谷晴弘 / 市川笃 / 井上刚 / 意瓦塔鲁里 / 上田千夏 / 内村直生 / 马越寿 / 奥野美果 / 海藤博 / 神田正之 / 岸厚男 / 仓田良子 / 小岛有香子 / 佐野猛 / 佐野曜子 / 涉谷良治 / 鸠崎诚 / 小路口力惠 / 高见泽英子 / 竹本亚纪 / 塚田美登里 / 郑继深 / 所志帆 / 新仓晴比古 / 新村龙也 / 西川慎 / 樋口昌代 / 广泽叶子 / 广田直 / 藤田惠美 / 前田美幸 / 松原幸子 / 宫城真理子

小雕刻艺术品展示：相泽久德 / 青木野枝 / 阿部昌义 / 五十岚威畅 / 伊藤信明 / 内田和孝 / 艾利克·比格斯 / 小川浩子 / 久乡爱 / 凯德·汤姆逊 / 小井土满 / 小日向千秋 / 齐藤和子 / 酒卷洋一 / 清水淳 / 须田悦弘 / 高须贺昌志 / 高滨英俊 / 常松大纯 / 中冈慎太郎 / 中村哲也 / 中山大辅 / 名和晃平 / 平田五郎 / 平户贡儿 / 平石裕 / 福鲁里安·库拉卢 / 本田惠美 / 前田忠一 / 田重仁 / 松本薰 / 三鸠理惠 / 三轮太一

082 玻璃拱廊里的玻璃与雕刻品的收藏 / 清水敏男

第3章 Spaces for Art and Design 艺术与设计的空间

094 21_21 设计视点

101 三得利美术馆

108 富士胶卷广场

110 富士复制品艺术空间

112 东京商务区设计中心

第4章 Architecture and Design 建筑与设计

126 主体设计方案

130 核心设计师

132 巨大的天篷

134 景观设计

138 玻璃拱廊

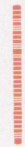
143 和纸题材制作

144 向导文字规划

146 酒店

147 标志字型设计



- 1 安田侃 广场 / B1F 
- 2 安田侃 广场 / 1F 
- 3 福鲁里安·库拉卢 草坪广场 
- 4 托尼·库拉古 庭院 
- 5 西拉载·豪夏理&皮普·弘 外苑东街 
- 6 五十岚威畅 东京商务区塔楼 / 1F 
- 7 五十岚威畅 东京商务区塔楼 / B1F 
- 8 杰汉吉鲁 东京商务区塔楼 / B1F 
- 9 中西夏之 东京商务区塔楼 电梯门厅（东侧） / 1F 
- 10 堂本右美 东京商务区塔楼 电梯门厅（西侧） / 1F 
- 11 皮特·茨因玛芒 东京商务区塔楼 / B1F 
- 12 鸠崎诚 东京商务区塔楼 空中门厅 / 21F 
- 13 意瓦塔鲁里 东京商务区塔楼 空中门厅 / 33F 
- 14 百濑寿 东京商务区西楼 / 1F 
- 15 百濑寿 东京商务区塔楼 / 1F 
- 16 神谷彻 东京商务区东楼 / 1F 
- 17 高须贺 昌志 港区立柏町公园 
- 18 高须贺 昌志 港区立柏町公园 
- 19 高须贺 昌志 港区立柏町公园 

由于东京商务区占地是缓坡倾斜地势，因此外苑东大街一侧1F是地下一层，东京商务区花园一侧B1F是地上一层。







